



مشاريع التعديلات لعامي 2015 و2016 على المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 5: مسرد مصطلحات الصحة النباتية (1994-001)

تاريخ المطبوع

16 يناير/كانون الثاني 2018	تاريخ الوثيقة
مشاريع التعديلات لعامي 2015 و2016 على المعيار الدولي رقم 5 (مسرد مصطلحات الصحة النباتية) (1994-001)	فئة الوثيقة
إحالة لجنة المعايير هذه الوثيقة في نوفمبر/تشرين الثاني 2017 إلى هيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة) من أجل اعتمادها	المرحلة الحالية للوثيقة
قيام لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية (لجنة الخبراء) (1994) بإضافة الموضوع: 1994-001، تعديلات على المعيار الدولي رقم 5: مسرد مصطلحات الصحة النباتية 05-2006 موافقة لجنة المعايير على مواصفة فريق الخبراء الفني المعني بالمعيار الدولي رقم 5 10-2012 تنقيح فريق الخبراء الفني المعني بمسرد مصطلحات الصحة النباتية (فريق الخبراء الفني) للمواصفة 11-2012 قيام لجنة المعايير بتنقيح المواصفة والموافقة على المواصفة المنقحة، وإلغاء المواصفة 1. 12-2014 قيام فريق الخبراء الفني بصياغة النص (من أجل مشاريع التعديلات التي وافقت عليها لجنة المعايير في 05-2015). 05-2015 تنقيح وموافقة لجنة المعايير لغرض مشاوراة الأعضاء 12-2015 قيام فريق الخبراء الفني بصياغة النص (من أجل مشاريع التعديلات التي وافقت عليها لجنة المعايير في 05-2016) 05-2016 موافقة لجنة المعايير لغرض مشاوراة الأعضاء الأولى 07-2016 انعقاد مشاوراة الأعضاء الأولى. 12-2016 قيام فريق الخبراء الفني باستعراض التعليقات المنبثقة عن المشاوراة وتعديل مشاريع التعديلات لعام 2016	المراحل الرئيسية

<p>أوصى فريق الخبراء الفني بسحب التنقيح المتعلق بمصطلح "منطقة مهددة" من مشاريع تعديلات عام 2015 نظرا إلى أن المادة 2 من الاتفاقية الدولية تقدم تعريفا لمصطلح "منطقة مهددة" وإلى أن التعريف الأصلي غير صحيح. وإن سوء الفهم الذي يمكن لهذا التنقيح معالجته ليس مهما بما فيه الكفاية ليستحق "تفسيرا متفقا عليه" للمصطلح. وبدلا من ذلك، سيتم تعديل الوثيقة التفسيرية بشأن المعيار الدولي رقم 5 ("مسرد المصطلحات المشروح")، الملاحظة 1، لتوضيح أنه ينبغي ألا يساء تفسير مصطلح "منطقة مهددة" على أنه يعني منطقة محمية بيئيا بمعنى الصون الإيكولوجي.</p> <p>05-2017 موافقة لجنة المعايير، في دورتها السابعة، على المشاورة الثانية.</p> <p>10-2017 قيام الجهة المشرفة بتنقيح مشاريع التعديلات استنادا إلى التعليقات الواردة.</p> <p>11-2017 قيام لجنة المعايير باستعراض مشاريع التعديلات لعام 2015 و2016 على المعيار الدولي رقم 5 وتقديم توصية باعتمادها إلى لجنة المعايير.</p>	
<p>إحالة مذكرة إلى الأمانة لترتيب نسق هذه الوثيقة: ترتيب النسق بالنسبة إلى التعاريف والتفسيرات (كتابة النص تحته خط، والخط العريض، والخط المائل).</p> <p>لم يكن مصطلح "التجفيف في القمائن" محط أي تعليقات خلال المشاورة الأولى ولذلك لم يفتح باب التعليق عليه خلال المشاورة الثانية.</p> <p>20-03-2017 قيام أمانة الاتفاقية الدولية بتصحيح أخطاء طفيفة في مشاريع التعديلات تماشيا مع قرارات فريق الخبراء الفني.</p> <p>ملاحظة: إن التفسيرات الخاصة بكل اقتراح تعرض فقط في نسخة مشاريع التعديلات المقدمة إلى مشاورة الأعضاء وإلى لجنة المعايير. وفي ما يخص الهيئة، سيتم عرض الاقتراحات فحسب. وللإطلاع على التفاصيل الكاملة حول المناقشات ذات الصلة بالمصطلحات المحددة، يرجى الرجوع إلى تقارير الاجتماعات على البوابة الدولية للصحة النباتية.</p>	<p>ملاحظات</p>

1- الإضافة

1-1 " إقصاء (آفة) " (2010-008)

الإضافة المقترحة

استبعاد (آفة)	تطبيق تدابير الصحة النباتية لمنع دخول آفة أو توطئها في منطقة ما، [الهيئة، 2018].
---------------	--

2- التنقيحات

1-2 " آفة تلووث"، "تلوث" (2012-001)

التعريفان الأصيان

آفة تلووث	آفة تحملها سلعة ما، وفي حالة النباتات والمنتجات النباتية لا تلووث هذه النباتات أو المنتجات النباتية [لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1996؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999]
تلوث	وجود آفات أو بنود أخرى خاضعة للوائح، في سلعة، أو مكان للتخزين، أو وسيلة نقل أو حاوية، ولا تشكل إصابة (انظر الإصابة) [لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1997؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999]

التنقيحات المقترحة

آفة مُلوّثة	آفة تحملها سلعة ما أو مادة تعبئة أو وسيلة نقل أو حاوية، أو موجودة في مكان للتخزين، ولا تلووث، في حالة النباتات والمنتجات النباتية، هذه الأخيرة النباتات أو المنتجات النباتية [لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1996؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999]
تلوث	وجود آفة مُلوّثة آفات أو وجود غير مقصود لمواد أو بنود أخرى خاضعة للوائح في سلعة أو مادة تعبئة أو مكان للتخزين، أو وسيلة نقل أو حاوية أو مكان للتخزين، أو عليها ولا تشكل إصابة (انظر الإصابة) [لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1997؛ تعديل لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999]

3-2 الحجر (2015-002)

التعريف الحالي

الحجر	احتجاز رسمي لبنود تخضع للوائح الصحة النباتية من أجل وضعها تحت المراقبة أو إجراء بحوث عليها أو لمواصلة تفتيشها، اختبارها و/أو معالجتها [المنظمة، 1990، تعديل المعيار الدولي رقم 3، 1995، لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999]
-------	--

التنقيح المقترح

الحجر	احتجاز رسمي لبنود أو آفات أو كائنات حية مفيدة تخضع للوائح الصحة النباتية من أجل وضعها تحت المراقبة أو إجراء بحوث عليها أو لمواصلة تفتيشها، أو اختبارها و/أو أو معالجتها أو وضعها تحت المراقبة أو إجراء بحوث عليها [المنظمة، 1990، تعديل المعيار الدولي رقم 3، 1995، لجنة الخبراء المعنية بتدابير الصحة النباتية، 1999]
-------	--

4-2 "اختبار" (2015-003) المعاينة البصرية (2013-010)

التعريفان الحاليان

اختبار	الفحص الرسمي، بخلاف الفحص البصري، الذي ينفذ لتبين وجود الآفات أو للوقوف على آفات معينة [المنظمة، 1990]
المعاينة البصرية	المعاينة المادية للنباتات أو المنتجات النباتية، أو غيرها من البنود الخاضعة للوائح باستخدام العين المجردة، أو بواسطة عدسة أو مجسم أو مجهر لكشف الآفات أو الملوثات من دون اللجوء إلى الاختبار أو التجهيز [المعيار الدولي رقم 23، 2005]

التنقيحان المقترحان

اختبار	الفحص الرسمي للنباتات أو المنتجات النباتية أو غيرها من البنود الخاضعة للوائح، بخلاف الفحص البصري، الذي ينفذ لتبين وجود الآفات أو للوقوف على آفات معينة أو لتحديد الامتثال لمتطلبات محددة للصحة النباتية [المنظمة، 1990]
المعاينة البصرية	المعاينة المادية للنباتات أو المنتجات النباتية، أو غيرها من البنود الخاضعة للوائح باستخدام العين المجردة أو بواسطة عدسة أو مجسم أو مجهر بصري آخر لكشف الآفات أو الملوثات من دون اللجوء إلى الاختبار أو التجهيز [المعيار الدولي رقم 23، 2005]

3- عمليات الحذف

1-3 "التجفيف في القمائن" (2013-006)

الحذف المقترح

التجفيف في القمائن	عملية تجفيف الأخشاب في غرفة مغلقة باستخدام الحرارة و/أو ضبط الرطوبة للوصول إلى محتوى الرطوبة المطلوب [المعيار الدولي رقم 15، 2002]
--------------------	--

2-3 "إجازة أولية" (2013-016)

الحذف المقترح

إجازة أولية	إشهاد بالصحة النباتية و/أو إفراج في بلد المنشأ تجرته المنظمة القطرية لوقاية النباتات في بلد الوصول أو يجري تحت إشرافها المعتاد [المنظمة، 1990، تعديل المنظمة، 1995]
-------------	---